

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	9
<i>Roger Schöntag / Barbara Schäfer-Prieß</i> Einleitung. Seitenblicke auf die französische Sprachgeschichte.	11
<i>Roger Schöntag</i> Aktueller Forschungsstand zur französischen Sprachgeschichte: Ein selektiver Überblick	19
Interne Sprachgeschichte	
<i>Thomas Krefeld</i> Tacitus, der linke Niederrhein und die Etymologie von fra. <i>bourg</i> , ita. <i>borgo</i> usw.	39
<i>Benjamin Meisnitzer / Bénédicte Wocker</i> Grammatikalisierung in der neueren französischen Sprachgeschichte: die Entstehung von Modalpartikeln	51
<i>Barbara Wehr</i> Zur Syntax des Subjektpromens im ältesten Französisch (9.–12. Jh.)	75
<i>Hildegard Klöden</i> Farbbezeichnungen im Neufranzösischen.	105
Sprachwissenschaftsgeschichte	
<i>Roger Schöntag</i> Die Sprachauffassung von Julien Offray de La Mettrie in seinem Traktat <i>L’homme machine</i> (1748)	119
<i>Corina Petersilka</i> Die <i>Grammaire française</i> von Jean Jacques Meynier aus Erlangen. Eine hugenottische Französischgrammatik des 18. Jahrhunderts.	143
<i>Gabriele Beck-Busse</i> Enseigner le français aux non-grammatisés : Christian Gottfried Hase et la <i>Grammaire des Dames dans les pays de langue allemande</i>	167

Kreolsprachen

Silke Jansen

L' *Histoire naturelle des Indes* (« Drake manuscript », ca. 1600) à la croisée des langues de l'Amérique coloniale. 191

Okzitanisch

Kathrin Kraller

An der Schwelle zur Volkssprache. Eine kommunikationsgeschichtliche Untersuchung überwiegend lateinischer Notarurkunden aus Südfrankreich 211

Semicolti / Peu-lettrés

Stephanie Massicot

Nähesprachliche Elemente in Texten von *semicolti*? Untersuchung eines französischen Briefkorpus des 19. Jahrhunderts. 231

Harald Thun

Substandard und Regionalsprachen. Das *Corpus Historique du Substandard Français*, die *écriture populaire* und die *écriture alternative* (1789–1918) 257

Joachim Steffen

Antistandard als politisches Manifest. Umgangssprache, Argot und Normabweichung in Briefen der Pariser Anarchisten von 1892 305

Französisch außerhalb Frankreichs – Sprachkontakt

Gerda Haßler

Lokale, personale und temporale Deiktika in französischen privaten Briefen in Nordamerika (18./19. Jahrhundert) 327

Jürgen Lang

Die französischen Lehnwörter im Wolof. 345

Philipp Burdy

Zum Französischen in Genf im Zeitalter der Reformation 367

Jessica Stefanie Barzen

Die *Rolls of Parliament*: eine Untersuchung zur Franzisierung anglonormannischer Skripta anhand von Parlamentstexten aus der Zeit Eduard II. (1307–1327) 381

Nelson Puccio

La France hors de France – eine Typologie der französisch induzierten
Toponymie in Deutschland 409

Barbara Schäfer-Prieß

Wälschen ist Fälschen. Sprachpurismus und Nationalismus bei Friedrich
Ludwig Jahn 431

Frank Paulikat

Romanisches in der *Carmina Burana*. Untersuchungen zu CB 118 449

Matthias Schöffel

Französische Bittschriften von Untertanen an Therese
Kunigunde aus Bayern. Vorstellung des Korpus und exemplarische
Analyse 459

Matthias Waldinger

Gallizismen im Bairischen. Gibt es spezifisch bairische Gallizismen? 483

Aurelia Merlan

Frankophilie und Frankomanie in den rumänischen Fürstentümern
im 19. Jh. und deren Repräsentation in Komödien 507

Inmaculada García Jiménez

Sobre galicismos y “zarramplines” en el *Diccionario* (1855) de
Rafael María Baralt 541